

Dear Real Estate Developers / Householder

Greetings,

السادة / الأسر المقيمة في إمارة دبي

المحترمين

شركات التطوير العقاري

تحية طيبة وبعد...

Subject: Dubai Population Statistics 2016

الموضوع: الإحصاء السكاني لإمارة دبي 2016

Firstly, the Dubai Statistics Center (DSC) would like to extend its best wishes. In line with DSC's role in executing statistical surveys to support strategic planning and decision-making along with the Law # (28) for 2015 describing the center's responsibilities, we would like to inform you that we would be initiating the fieldwork for the "Dubai Population Statistics 2016". This important project aims to enable proper decision-making and strategic development processes for a happier society and future generations.

Hence, we would like to inform you that a DSC representative would be visiting between 28/02/2016 and 16/05/2016 from 04.30 P.M to 09.30 P.M for data collection purposes. Hence you are kindly requested to ensure the following:

- Full cooperation of the heads of households with the surveyor by providing accurate and comprehensive data.
- Real Estate Developers and residential areas to allow the surveyors access and facilitate his/her tasks in meeting with the targeted families.

As per the law, DSC assures the **confidentiality of information** and takes all necessary precautions to ensure the use of information merely for the statistical purposes stipulated above.

We also assure you that all our representatives would be holding **valid IDs**. We kindly request you not to disclose your data to any surveyor who does not hold an ID and report the incident immediately as he/she does not represent the center.

For any inquiries, please contact Mr. Mohammed AlMulla - Manager Statistical Surveys on:
Office: 04-4363257
Mobile: 050-6330059
Email: Mamulla@dsc.gov.ae
Email: info@dsc.gov.ae

Or you may contact the Dubai Statistics Center during official working hours from 7:30 AM to 2:30 PM (Sunday – Thursday) on:
Phone: 04-4363388

يهديكم مركز دبي للإحصاء أطيب التحيات، وفي إطار قيام المركز بتنفيذ المسوح الإحصائية الداعمة للعمل الاستراتيجي وعمليات التخطيط واتخاذ القرار، واستناداً إلى المهام المناطة للمركز بموجب القانون رقم (28) لسنة 2015، يسرنا إحاطتكم ببداية الأعمال الميدانية المرتبطة بالإحصاء السكاني لإمارة دبي لعام 2016، والذي يعتبر أحد أهم المشاريع الإحصائية التي تدعم صناعة القرار وعمليات التخطيط التنموي الهادفة إلى تحقيق سعادة المجتمع والأجيال القادمة.

وفي هذا الإطار نحيط سيادتكم علماً بأنه سيقوم باحث إحصائي منتدب من مركز دبي للإحصاء بزيارتكم في الفترة من 28/02/2016 وحتى 16/05/2016 من الساعة 4.30 مساءً وحتى 09.30 مساءً لإستيفاء البيانات المطلوبة لغايات المسح الإحصائي، وعليه يرجى من:

- أرباب الأسر التعاون التام مع الباحث وتسهيل مهامه وذلك من خلال موافاته بالمعلومات المطلوبة لغايات المسح بدقة وشمولية.
- إدارات المباني والمجمعات السكنية والمناطق الخاضعة لشركات التطوير العقاري تسهيل عمل باحثينا لمقابلة الأسر المستهدفة.

هذا ونؤكد بأن القانون يكفل سرية بياناتكم وأنها تتخذ جميع التدابير اللازمة لضمان سريةا والمحافظة عليها، ويقتصر استخدامها لأغراض العمل الإحصائي ولتحقيق الأهداف المشار إليها أعلاه.

كما ونؤكد بأن جميع باحثي مركز دبي للإحصاء يحملون **بطاقات تعريفية سارية المفعول**، راجين عدم التصريح بأية بيانات لأي شخص لا يحمل البطاقة والإبلاغ عنه فوراً حيث إنه لا يمثل مركز دبي للإحصاء.

وللاستفسار يمكن التواصل مع السيد / محمد الملا - مدير المسوح الإحصائية على
هاتف: 04-4363257
هاتف متحرك: 050-6330059
البريد الإلكتروني: Mamulla@dsc.gov.ae
البريد الإلكتروني: info@dsc.gov.ae

أو من خلال التواصل مع مركز دبي للإحصاء خلال ساعات الدوام الرسمي 7:30 ص وحتى 2:30 م (من الأحد إلى الخميس) على العناوين التالية:
هاتف: 04-4363388

Best Regards,

وتفضلوا بقبول وافر التحية والتقدير...

Arif Obaid Al Mehairi
CEO

عارف عبيد المهيري
المدير التنفيذي

